

Zeitschrift:	Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber:	Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band:	31 (1992)
Heft:	1: Drunter und drüber = Au-dessus et en-dessous = Upside down
Rubrik:	Produkte + Dienstleistungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

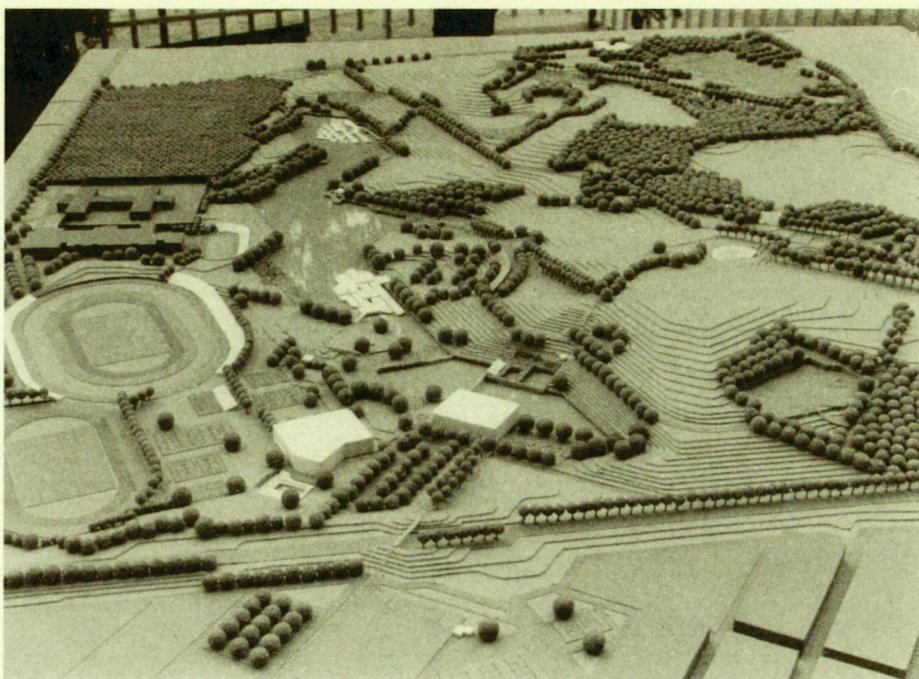
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



5. to create a natural space with better ecological conditions than the urban environment, directly correlated with the natural and the urban landscape, in contrast to the present isolated, "faceless", and inhospitable site;
6. to emphasise the manipulation of the space, which, together with certain correct decisions will enable the site to express its full potential (Corajoud, 1989);
7. to create a well-designed space, upgraded both ecologically and perceptually, with human intervention and the design well in evidence;
8. to create a new "cultural" and "creative" landscape, a landscape for "pleasure" and "life" (International Federation of Landscape Architects, 1988);
9. to bring out the "personality" and strong character of the new landscape, its own "spirit" (International Federation of Landscape Architects, 1989), uniqueness, and special significance for the city.

The site: concept and proposed image

The site, concept and proposed image
The site, with an area of some 790 000 sq.m., has no strong natural character of its own. In view of its present limitations (it is isolated, has no particular internal interest, is surrounded by

specific structures, such as the district hospital, prison, technical college, sports centre, and medical school; some already existing and others under construction or designed and planned fragmentarily, and with no connection with the site), the site at present seems restricted, introverted, and unwelcoming.

On the other hand, certain of its natural features, such as the relief, the existing vegetation (a planted pine wood on the hill to the north), orientations, slopes, aspects, small elevations, perspectives, and views towards the city, seem to be the site's "hidden" dimension, waiting to be discovered, brought out, and exploited (Fig. 2).

As far as the site's historical memory is concerned, the ruins at the top of the hill inspire a new symbolism and point up the significance of the "Park of Peace and Friendship between Peoples".

Stages of construction

Stages of construction
It is proposed that the work be carried out in three stages with a view to rational planning, comparatively economical construction, and, as far as possible, completion of individual sections so that they can begin to function on their

own as soon as possible and be enjoyed unencumbered by work going on in the rest of the site. Priority is given to the hill with the existing pine wood – the area for cultural events – the entrance to the park, and the space between the park and the city; as also to the excavation of the lake, the landscaping, and the mass plantings throughout the site. Next come the work on the lake, the sports complex and its car park with the east entrance. The final stage includes the amphitheatre, the zoo, the exhibition of aquatic plants, the indoor and outdoor swimming pools, small car parks, alternative pedestrian access from the city, south entrance and car park, and finishing off and linking the road through the park.

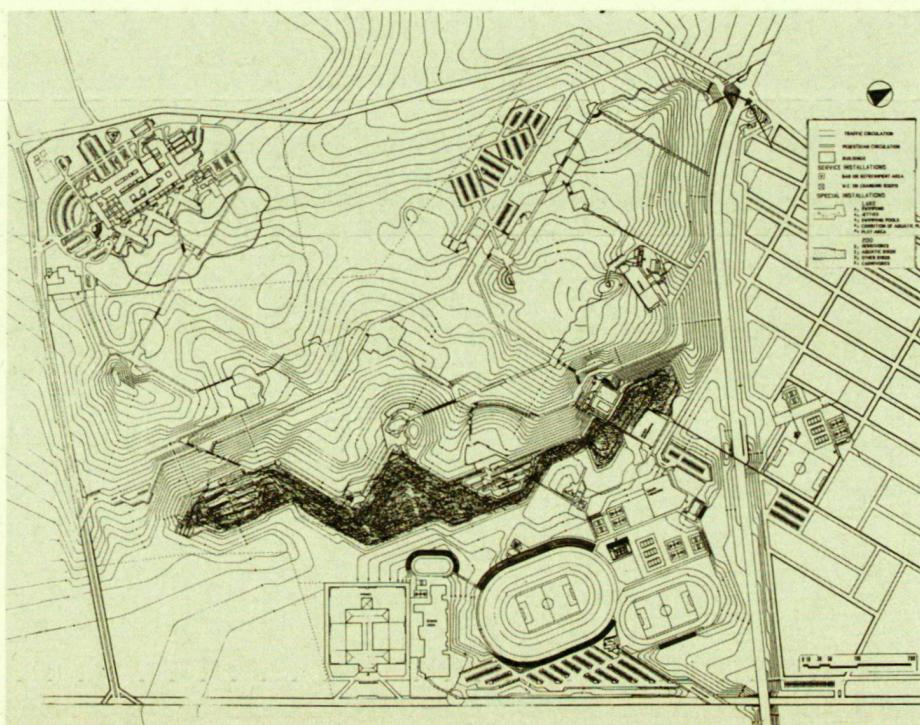
Concluding remarks

The proposed solution simultaneously creates a natural reserve, so that the cost of maintenance will be extremely low. Large areas of the park will need no physical attention at all, and the same applies to the majority of the plants. On the other hand, considerable efforts will have to be expended to keep the site clean, owing to the anticipated large numbers of visitors.

An important factor is that, whereas the park will not only pay for itself but also bring in considerable extra revenue for the Municipality, we have deliberately planned that there shall be neither an entrance fee nor any obligation to make use of the facilities while on the site, nor yet any commercialisation of the park itself. The basic idea and the intentions behind it do not involve turning the project into a Disney-land.

The primary aim is to make a contemporary suburban park out of the Mezourlo site; and this has a twofold significance for us and the landscape design we propose: to make the most of the site's physical, historical, and perceptual dimension; and to create a new, symbolic space, upgraded both qualitatively and ecologically, fulfilling new intentions and people's desire and demand to experience and enjoy it.

We should like this project to be understood as a continuing exchange between recent theoretical trends in landscape architecture and urban planning and design and their practical interpretation in landscape design. It is also an endeavour to contribute to current concepts and research concerning large parks, their role in a city's life, and the transformation of their landscape.



PRODUKTE + DIENSTLEISTUNGEN

Pinus uncinata – ein Relikt aus der letzten Eiszeit

Kaum eine Pflanze des heutigen Baumschulsortiments vereinigt soviele positive Eigenschaften auf sich wie die «Hakenkiefer». Sie konnte die bewaldete Nacheiszeit nur überleben auf ausgewachsenen Hochmooren mit einem pH-Wert von 4 bis 5. Sie verträgt jedoch problemlos einen pH-Wert von 8.

problemlos einen pH-Wert von 8. Wo andere Pinusarten mit grossem Aufwand nach 20 bis 30 Jahren aus dem Hausgarten entfernt werden müssen, erreicht die Hakenkiefer erst 3 bis 4 m Höhe.

Ihr erst 3 bis 4 m Höhe. Schneelasten, die einen *Pinus silvestris* zerstören, können der Hakenkiefer nichts anhaben. Krankheiten wie die gefürchtete Föhrenschütté sind ihr unbekannt. Wenn *Pinus-montana*-Typen im Winter gelb werden – die Hakenkiefer bleibt dunkelgrün. Sie fühlt sich wohl bis zu einer Höhe von 1800 m über Meer. Der Wurzelballen ist flach. Auf Dachgärten und in Trögen verträgt sie eine Erdschicht ab 15 cm Stärke.

Temperaturen von -45°C sind für die Haken-

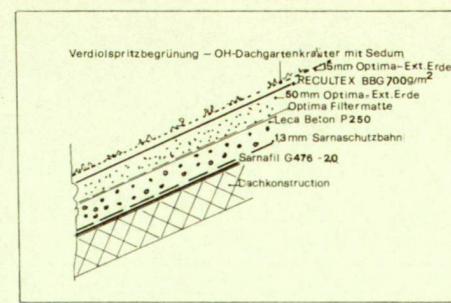
kiefer kein Problem. Sie garniert sich zum Teil nach engem Stand wieder von innen. Der grösste Vorteil dieser Pflanze ist der späte Austrieb. Sie kann bis 14 Tage später als die meisten Pinus noch gepflanzt werden.

Dass Pinus uncinata als Konifere für Park und Garten viel zuwenig bekannt ist, erstaunt jeden, der die hervorragenden Eigenschaften der Art kennt.

Sie verdient es, in Zukunft viel mehr verwendet zu werden. In einigen Schweizer Baumschulen stehen schöne Bestände von Pinus uncinata, sowohl vom aufrechwachsenden, meist mehrtriebigen Typ mit waagrechten Seitenästen. Auskunft über Bezugsquellen: Hans Gilgen, Gärtnermeister, 4104 Oberwil.



Konstruktion der zu begrünenden Dächer.



Aufbringen der verschiedenen Schichten.



Aufbau der Dachbegrünung.



Situation im Frühjahr 1991.

Extensivbegrünung auf einem Schrägdach

mit Hilfe des Recultex-Geotextil-Systems

Beim Ausbau eines Einfamilienhauses an einem Waldrand oberhalb der Gemeinde Busslingen (Aargau) wünschte der Bauherr die extensive Begrünung eines Schrägdaches. Die Dachneigung beträgt 24°. Mehr als die Hälfte dieser Dachfläche ist Richtung Süden exponiert. Der hintere Teil liegt kühler und feuchter im Einflussbereich des Waldes.

Zur Anwendung gelangte das Sarna-optima-System in Verbindung mit Erosionsschutz durch ein Recultex-Geotextil aus naturreiner Kokosfaser.

Aufbau der Schichten:

Dachkonstruktion, Sarnafil G 476-20, Sarnafil-Schutzfolie 1,3 mm als Dichtung, Schutz der Dichtung und Wurzelschutz, Leca Beton P250, 5 cm, Sarna-optima-Filtermatte als leichte Drainage- und Sauberkeitsschicht. Extensiv-

Substrat auf Recultex «Bachbettgewebe» 700 g/m² für die Wurzelstabilisierung, Erosionsschutz (Wasser) und Deflationsschutz (Wind). Diese Dachbegrünung wurde Ende August 1990 ausgeführt. Auf der Nordseite haben sich die Kräuter erstaunlich schnell entwickelt. Auch die Südseite war im Frühjahr 1991 zu etwa 50% begrünt. Gräser wurden absichtlich keine beigemischt, damit sich langfristig eine vielsei-

tige, standortgerechte und somit auch stabile Begrünung entwickeln kann.

Dank dem äußerst stabilen, naturreinen Geotextil muss die Durchwurzelung nicht schnell erfolgen, was eine langsame, natürliche Entwicklung ermöglicht.

Informationen: Fritz AG, Abteilung Recultex Geotextilsystem, Hofstrasse 70, 8032 Zürich (01/251 27 04).

Literatur

Ingenieurbiologie — Erosionsbekämpfung im Hochgebirge

Jahrbuch 3 (1989) der Gesellschaft für Ingenieurbiologie. Herausgeber: Wolfram Pflug. 251 Seiten, 119 Abbildungen, davon 67 in Farbe, 5 Tabellen. Vorwort, Überschriften, Bildlegenden und Zusammenfassungen in englischer, französischer und italienischer Sprache. Preis 76 DM (50 DM für Mitglieder). Sepia-Verlag Aachen (Bestellung bei Gesellschaft für Ingenieurbiologie e.V., Eynattener Strasse 24A, DW-5100 Aachen)

Das dritte Jahrbuch der Gesellschaft enthält in neun Beiträgen die Vorträge und Exkursionsbeispiele der Jahrestagung 1983 in Brixen/Südtirol. Der Band vermittelt einen Eindruck von der Vielfalt der Ursachen für Erosionen im Hochgebirge, den Gesteins- und Bodenabgängen und der Schwere der Schäden. Die Autoren versuchen Antworten auf viele Fragen zu geben.

Der Band enthält ferner eine Literaturübersicht zur Ingenieurbiologie im Hochgebirge mit 399 Titeln, eine Literaturauswahl zum Thema Bodenschutz durch Landschaftsräsen, ein Beispiel ingenieurbiologischer Ufersicherung und die Beschreibung eines Versuches zur Schaffung von Refugialbiotopen auf Berghalden durch Veränderung der Standorteigenschaften. Ein weiterer Beitrag widmet sich mit 34 Zitaten dem Begriff Ingenieurbiologie in der Zeit zwischen 1938 und 1986. Den Abschluss bildet eine Erinnerung an den Erfinder des Begriffes Ingenieurbiologie, Forstdirektor Dr. h. c. Arthur Freiherr von Kruedener, mit einem Verzeichnis seiner Veröffentlichungen.

Die Architektur der Lebewesen

Franzsepp Würtenberger
300 Seiten mit 400 Abbildungen, Ganzleinen mit Schutzhumschlag, Format 24×28 cm, Preis 78 DM. Info-Verlag, Karlsruhe

Mit dem grossformatigen und auch grosszügig illustrierten Band liegt eine neuartige Architekturgeschichte vor. Die bisherigen Architekturgeschichten setzten voraus, dass Architektur ausschliesslich eine Angelegenheit und Errungenschaft des Menschen sei. Nicht so Würtenberger. Er misst auch anderen Lebewesen – Tieren und Pflanzen – bis zu einem gewissen Grade die Fähigkeit architektonischen Schaffens im Bereich ihrer Lebensräume zu, ja sie haben vielfach die Urformen auch für unsere menschlichen Behausungen geliefert. So ist der Autor unentwegt bemüht, den Mangel an Weltweitsicht bisheriger Betrachtungsweisen zu korrigieren und eine Naturgeschichte der Architektur der Pflanzen und Tiere in den umfassenden Kreis seiner Betrachtung einzubeziehen. Es ist so ein engagiertes und von einer grossen Fülle von naturkundlichen Details getragenes Plädoyer für das ganzheitliche Erfassen des Phänomens Architektur entstanden. Im Hinblick auf die baulichen Exesse unseres Maschinenzeitalters – Architektur als Wohnmaschinen – wird Würtenberger auch zum unerbittlichen Zivilisationskritiker: «Die scheinbar so fromme Hilfe der Maschinen für den Menschen uferte jedoch in eine technische Anarchie aus, die das unkalkulierbare menschliche Individuum als letztes Überbleibsel des Naturchaos schliesslich selbst vernichten wird.» HM

Dendrophysica

Wissen über die Baum-Natur. Versuch einer dialektischen Darstellung. Hans Heinrich Bossard. 228 Seiten, Format 17×24 cm, gebunden, 48 Franken. Birkhäuser Verlag, Basel – Boston – Berlin

Mit dem Band «Dendrophysica» hat der Autor, Leiter des Fachbereiches «Holzkunde und Holztechnologie» im Departement für Wald- und Holzforschung der ETHZ, ein früher in seiner dreibändigen Holzkunde abgegebenes Versprechen eingelöst, zu dem er sich folgendermassen äusser: «Es ist in der «Holzkunde» der Versuch unternommen worden, durch die vordergründigen Externa hindurch und aus ihnen heraus auch immanente Begründungszusammenhänge zu artikulieren. Damit soll ein roter Faden durch das weite Arbeitsfeld gezogen werden in der Absicht, das vermittelte Wissen in sich und mit Andersartigem so zu verknüpfen, dass die Dinge in ihrem An-und-für-sich-Sein erkennbar würden.»

Aber auch wer von diesem holzkundlichen «Hintergrund» nichts weiß, ahnt aufgrund des Titels «Dendrophysica» ein ungewöhnliches baumkundliches Werk. Bosshard macht jedoch dem «unvorbereiteten» Leser den Einstieg nicht leicht mit über 100 Seiten Begriffsdefinitionen im Sinne der Platonischen Dialektik. Er bekannte selber: «Sich mit Philosophie zu befassen heisst, sich einer Klaubarbeit zu unterziehen, denn kaum eine andere Wissenschaft ist gleichermassen geprägt von Dogmatismus, von Widersprüchlichkeit und von sprachlicher Willkür wie eben gerade die Philosophie.» Dieser Klaubarbeit entkommt der